

М. Б. Ворошилова, А. Г. Дроздецкая
Екатеринбург, Россия

**ПОЛЯК ЖИВЕТ В ПОЛЬШЕ:
СТЕРЕОТИПНЫЙ ОБРАЗ ПОЛЯКА
В СОЗНАНИИ РУССКОЙ МОЛОДЕЖИ***

АННОТАЦИЯ. *Стереотипы о поляках, которые создавались в течение длительного времени на основе исторических событий, культурного взаимодействия и в дальнейшем закреплялись в пословицах, поговорках, анекдотах, художественных прозаических и поэтических произведениях известных авторов, в данный момент утратили свою актуальность, нейтрализовались в среде русской молодежи. Доказательством данного тезиса можно считать результаты проведенного ассоциативного эксперимента и особенно ярко доказывает этот вывод анализ методики семантического дифференциала. Если же в экспериментах и проявляются какие-либо стереотипы, то они не носят массового, всеобщего характера и как правило, находятся в зоне ближней и дальней периферии того или иного ассоциативного поля (например, стереотипы «поляк-вор», «поляк-брат», «гордый поляк»).*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *стереотип, национальный стереотип, поляк, ассоциативный эксперимент, семантический дифференциал.*

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ: *Ворошилова Мария Борисовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры риторики и межкультурной коммуникации Уральского государственного педагогического университета (Екатеринбург, Россия).
Адрес: 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.
E-mail: shinkari@mail.ru*

* Статья подготовлена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда: проект 14-04-00268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

Дроздецкая Анастасия Георгиевна, студентка Уральского государственного педагогического университета.

Адрес: 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, д. 26.

E-mail: nastia.drozdetskaya@yandex.ru

M. B. Voroshilova, A. G. Drozdetskaya

Ekaterinburg, Russia

A POLE LIVES IN POLAND: A STEREOTYPE IMAGE OF A POLE IN THE RUSSIAN YOUTH MENTALITY

ABSTRACT. *Stereotypes about the Poles, which were created for a long stretch of time on the basis of historical events and cultural interaction and then fixed in proverbs, anecdotes and literary prosaic and poetic works of fiction of famous authors, at present have lost their topical character and have been neutralized in the Russian youth mentality. This thesis is proved by the results of an association experiment, carried out by the authors of the article; most vividly this conclusion is illustrated by the method of semantic differential. In case certain stereotypes are still found in the undertaken experiments, they are not numerous or general and, as a rule, belong to the sphere of close or far periphery of an association field (e.g., the stereotypes “Pole-thief”, “Pole-brother”, “proud Pole”, etc.).*

KEY WORDS: *stereotype, national stereotype, a Pole, association experiment, semantic differential.*

ABOUT THE AUTHOR: *Voroshilova Mariya Borisovna, Candidate of Philology, Associate Professor of Department of Rhetoric and Intercultural Communication, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg.*

Drozdetskaya Anastasiya Georgievna, Student, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg.

Расширение и усложнение межнациональных контактов в современном мире сделали исследование стереотипов одного народа о другом весьма актуальным научным направлением: не-

© Ворошилова М. Б., 2015

© Дроздецкая А. Г., 2015

обходимо изучать пути формирования и воздействия национально-культурных представлений в процессе общения представителей разных культур и дальнейшее их закрепление в сознании.

В центре нашего исследования оказались отношения России и Польши. История взаимодействия этих стран насчитывает множество конфликтов: войны, разделы Польши, период советской власти, Катынь и т.д., которые не могли не повлиять на создание стереотипов одного народа о другом. На основе анализа работы С. Фальковича «Восприятие русскими польского национального характера и создание национального стереотипа поляка» [2000] были выявлены основные стереотипы русских о поляках в их историческом формировании.

До XVI века, по мнению автора, был распространен положительный стереотип о поляках как о родственном и братском народе, что было обусловлено географической близостью, общей славянской родословной, многочисленными браками русских князей на представительницах польской знати. Разразившиеся войны в XVI–XVII веках спровоцировали появление негативного стереотипа поляка-врага, усугубили его и религиозные различия: поляки-«нехристи», «басурмане», «бесы», «еретики», «поганые католики». Неоднозначно развивались представления в XVIII–XIX веках, с одной стороны, в результате создания русско-польского революционного союза, направленного против царизма, стереотип поляка обогащался светлыми тонами; с другой стороны, национальное восстание поляков в 1863 году способствовали появлению таких образов, как «неблагодарные поляки»; «кичливые ляхи»; «поляки-бунтовщики»; «сомнительная родня», надменные, хвастливые, лукавые, глупые, вспыльчивые, стремящиеся к роскоши, подлые, корыстные, пьяницы. Аналогично развивались представления о поляках в XX веке. Итак, очевидно, что с течением времени стереотипы могут изменяться, исчезать, заменяться другими. На это, как правило, влияют такие факторы, как политическая ситуация, культурные связи, работа СМИ и т.д.

Выявить и проанализировать актуальные стереотипы в сознании одной нации о другой можно с помощью ассоциативных связей. Поэтому, для того чтобы узнать, какие стереотипы в настоящее время присутствуют в сознании молодого русского поколения, каков сегодня образ поляка для русской молодежи, был проведен среди современного поколения в возрасте от 18 до 25 лет свободный и направленный ассоциативный экспери-

мент, а также применена методика семантического дифференциала. Количество опрашиваемых – 97 человек. Им была предложена следующая анкета:

1. Дайте не больше трех ассоциаций к слову «поляки».
2. Напишите известные вам пословицы, поговорки, устойчивые выражения или анекдоты, в которых присутствует образ поляка (ов).
3. Какие литературные персонажи-поляки вам известны.
4. О каких исторических событиях, связанных с Россией и Польшей, вы помните.

5. Напишите несколько словосочетаний со словом «поляк (и)».

Так, в свободном ассоциативном эксперименте нужно было указать не больше трех ассоциаций к слову «поляки». На основе обработанных данных в ассоциативное ядро вошло слово «Польша» с частотностью написания 21. Данная реакция на стимул «поляк» является абсолютно нейтральной, называя страну, в которой проживает данный народ.

В зону ближней периферии (с частотностью употребления от 3 до 6) попали следующие слова и словосочетания: добрые (6), яблоки (6), люди (6), иностранцы (6), Лжедмитрий (5), войны (5), поле (4), славяне (4), народ (4), братья (4), национальность (4), веселые (4), нет ассоциаций (3), Восточная Европа (3), пан (3), другие (3).

В зону дальней периферии вошли такие реакции, как польский язык (2), вежливость (2), изворотливые (2), «Одиночество в сети» (2), живут рядом с Россией (2), санкции (2), умные (2), трава полынь, шляпа, не изучены, казаки, трава, обычные, евреи, урожай, необычные фамилии, шапка пана, много, усы, бело-красное, Варшава, красивая страна, Анна Герман, Освенцим, белый, пугало, хитрые, в Евросоюзе, серость, богатство, зарубежье, смешные имена, соседи, Калининград, гордый, чуб, Краков, турист, спокойные, близкие к русским, СНГ, вкусно, хорошие, друг, солнечные, враги, грязь, предатель, холодно, прибалты, завоеватели, Катынь, шляхтич, лях, обиженные, сердитые, хорошие, дворцы, евро, народный костюм, Шопен, кухня, культура, необычные, истеричный, лживый, притворщик, Мнишек, период Смуты, шашка, князь, неприятные, эмоциональные, дальняя сторонка, навязчивые, проблема, Латвия, молодцы, сильные, патриот, Бульба, хутор, Америка, жалость, свобода, русско-польский разговорник, польская посуда, песни, наглые, знакомые, польская пани, красивая природа, равнина, ворчуны, занудные, зелень, волюнка.

Второе задание в ассоциативном эксперименте – привести пословицы, поговорки, анекдоты, в которых присутствует образ поляка. В ядро данного ассоциативного поля вошла пословица «Там, где два поляка – три мнения» (с частотностью 7). В данном случае демонстрируется стереотип о поляках как о людях, с которыми трудно о чем-либо договориться, решить какую-либо проблему.

Зона ближней периферии: «Поляки не общество, а огромное национальное знамя» (3) Данная поговорка подчеркивает истинную патриотичность поляков, любовь к Родине и чувство национального единения.

Остальные реакции были одиночными: пословицы и поговорки: «У каждого поляка в Легнице есть свой русский», «У поляка, что на сердце, то и на языке», «Умен поляк после неудачи», «У поляка и приказ – рассказ»; анекдоты: «Почему в Польше не готовят кубики льда? – Потеряли рецепт»; «Знаете, как приводится в действие польский парашют? – Он открывается автоматически ударом об землю». Эти два анекдота представляют стереотип глупого поляка в сознании русского человека.

В следующем эксперименте необходимо было указать известных литературных персонажей-поляков. Самый частотный ответ, составивший ядро данного ассоциативного поля, – полячка из «Тараса Бульбы» – 41. В зону ближней периферии вошли Марина Мнишек из «Бориса Годунова» (6), поляки в произведении «Тарас Бульба» (5), Лжедмитрий из произведения Пушкина «Борис Годунов» (5).

Одиночные реакции в зоне дальней периферии ассоциативного ядра – персонажи «Слова о полку Игореве», «Война и мир», Поляк-фермер и его дочь из «Тихого Дона», панночка из «Вия», Владик из «Военной тайны» Гайдара, Мария из «Бахчисарайского фонтана», Ведьмак, Понятовский из произведения «Пером и шпагой» Пануля.

Следующий вопрос в анкете: о каких исторических событиях, связанных с Россией и Польшей вы помните?

Самый частотный ответ – Русско-польская война (с частотностью 25). В зону ближней периферии вошли следующие ответы: война/войны (7), Иван Сусанин (6), захват поляками Москвы в 1612 году (6), разделы Польши (5), приход Лжедмитрия на престол (5), Лагерь Освенцим (5), освобождение Варшавы (и Польше вообще) Советскими войсками во время ВОВ (4).

В зоне дальней периферии оказались следующие ответы: Смута (2), войны за территорию (2), Пакт Молотова-Риббинтропа

(Россия и Германия разделили влияние на Польшу), Марина Мнишек, 1945 год, Советско-польская война, отношения России с Речью Посполитой в 16 веке, деление территории современной Украины на протяжении 16–18 веков (влияние Польши до сих пор сказывается на мышлении жителей Западной Украины, что отражается на политической ситуации в Украине, а конфликты в Украине сказываются на ситуации в России), вся история отношений острая и драматичная, объединение России, Польши, Дании и Пруссии против Швеции, отвоевание князем Владимиром Святославичем восточнославянских Червенских городов у поляков, Запорожская сечь, вражда России и Польши, Россия и Польша страдали во время ВОВ от Германии.

Следующее задание в эксперименте: написать несколько словосочетаний со словом «поляк(и)». В ядро этого ассоциативного поля вошли словосочетания: польские яблоки (11), Поляк живет в Польше – поляки обитают в Польше – поляки в Польше (11).

В зону ближней периферии попали следующие словосочетания и предложения: красивый поляк (7), умный поляк (7), жадный поляк (6), веселый поляк (6), грубый поляк (5), поляки предатели (5), хитрый поляк (5), недовольный поляк (5), друзья поляки (5).

В зоне дальней периферии оказались следующие ассоциации: поляки завоеватели, добрый поляк, настоящий поляк, поляки бодряки, дружелюбный поляк, чужой поляк, в поле поляк, польская кровь, польский народ, царь поляк, военный поляк, польская полька, мне всегда казалось, что у поляков фамилии – это смесь еврейских и немецких фамилий, богатый поляк, поляк, он везде поляк, свободные поляки, польский пан, бей ляха!, Сейчас политика поляков просто возмутительна! Поляки были хорошими, война с поляками, трусливый поляк, вероломный поляк, гордый поляк, брошенный поляк, шумные поляки, студенты по обмену – поляки, красивый поляк, музыкальный поляк, далекие поляки, общительные поляки, трудолюбивый поляк, поляк спекулянт, поляки в ЕС, польские девушки, польский пан, правдивый поляк, несчастный поляк, одинокий поляк, поляк-самодур, поляк работает, поляк-брат, поляки – славянский народ, захват поляками Москвы, справедливый поляк, поляки любят яблоки, женатый поляк, грустный поляк, Шопен был поляком, наглые поляки, поляк на коне, поляки обедают, анкета о поляках, злые поляки, поляки обучаются в университете, грозный поляк, поляки-романтики, поляки патриоты, поляки по телевизору, энергичные поляки, тихие поляки, поляки любят Америку, шустрый по-

ляк, поляк играет на фортепиано, поляки сами по себе, богатенькие поляки, щуплый поляк, упорный поляк, поляк – гость, польские гены, картина о поляках, поляки отдыхают, цепкий поляк, жесткий поляк, поляк-вор, юркие поляки, зоркий поляк, бывалый поляк, дерзкие поляки, шумные поляки, поляки – иностранцы, мужественные поляки, поляки живут весело и интересно, поляки требуют справедливости, поляки в новостях, расстрел поляков, поляки переживают, тень сомнения на поляке, поляки были дружны с нами, поляки и русские – славянские народы, у поляков смешной язык, поляки-драчуны, политика поляков, у поляков есть чему поучиться, поляки в пролете, поляки туристы, поляк смешон, поляки наступают, не могу ничего сказать о поляках, лютый полячище, уставший польский пан, поляк-трубочист, у поляков серьезные проблемы, поляк смотрит фильм, долгоязыый поляк, искренний поляк, поляки любят вкусно поесть, поляки – гостеприимный народ, образованные поляки, лукавый поляк, поляк ерепенится.

Для подробного анализа рассмотрим те слова и выражения, которые вошли в состав ядра того или иного ассоциативного поля.

Ассоциация к слову «поляки» – «Польша». Так ответили 21 из 97 опрошенных (или 21, 6 %). В данном случае слово «Польша» обозначает конкретную страну в Восточной Европе, в которой проживают преимущественно поляки. В данном случае отсутствует какая бы то ни было эмоционально-экспрессивная окраска, эта ассоциация не несет в себе никаких стереотипов о поляках, а объективно называет страну проживания данного народа. Ассоциация «Польша» относится к нейтральной ассоциации, не передавая субъективную характеристику относительно польской нации.

Следующая ассоциация в приведенном эксперименте, входящая в ассоциативное ядро поговорок, пословиц, устойчивых выражений и анекдотов – «Там, где два поляка – три мнения» (с частотностью 7, или 7,2 % от общего числа опрошенных). В данном случае демонстрируется стереотип о поляках, как о людях, с которыми трудно о чем-либо договориться, решить какую-либо проблему. Но в данном случае следует учитывать, что с заданием смогли справиться лишь 10 человек (т.е. 10,3 % от общего количества опрошенных). Пословицы и поговорки одного народа о другом отражают его стереотипные представления о нем, присутствующие в сознании и имеющие закрепленное краткое устное выражение. Такой маленький процент справившихся с заданием свидетельствует о не закреплённости

в массовом сознании стереотипного представления о поляках, представленного в поговорке, попавшей в ядро ассоциативного поля, и в каких-либо других поговорках, поговорках, анекдотах оказавшихся в зоне ближней и дальней периферии.

Третий вопрос анкеты выявил наиболее известного русскому читателю героя-поляка. Таким героем оказалась панночка из произведения Н. В. Гоголя «Тарас Бульба». Так ответили 42 % (41 испытуемый). Если говорить об образе панночки, представленном в этом художественном произведении со стереотипной точки зрения, то в нем отсутствует какая-либо негативная окраска, не выявлен ни один из представленных в прошлой главе отрицательных стереотипов. В целом, ее образ нейтрален, можно говорить даже о некоторой положительной его окраске. С необычайной любовью и нежностью описывает автор героиню, создает образ страдающей от войны и голода красавицы полячки, нуждающейся в помощи и защите. Но, с другой стороны, именно из-за нее Андрей предает свою семью и свою Родину. И все же по сравнению с обобщенным образом поляков-врагов в произведении «Тарас Бульба», в котором заключена негативная окраска и который попал в зону ближней периферии, панночка не несет в себе какого-либо определенного стереотипа.

В следующем вопросе эксперимента об исторических событиях, связывающих Россию и Польшу, в ядро с частотностью 25 (25,8 %) вошла Русско-польская война. Разумеется, что это историческое событие создает отрицательный стереотип поляка-врага. Но не стоит забывать, что история взаимоотношений между Россией и Польшей насчитывает небольшое число положительных моментов, о которых большинство представителей российской молодежи знает крайне мало. К тому же предыдущие и последующие опыты опровергают закреплённость данного стереотипного представления о поляках в сознании русского молодого поколения.

В последнем ассоциативном эксперименте, в котором нужно было указать словосочетания со словом «поляк (и)» наиболее частотными стали два ответа: «польские яблоки» и «Поляк живет в Польше» (или в других вариантах: «поляки обитают в Польше»; «поляки в Польше»). Такой ответ дали и в первом, и во втором случае по 11 испытуемых (11,3 %). Что касается «польских яблок», то данное словосочетание не отражает никакого стереотипа о польской нации. Но здесь вызывает сомнение связь этого ответа с современной политической ситуацией. Речь идет о недавнем запрете на ввоз польских яблок. Объективно

определить причину использования данного словосочетания и его роль в создании стереотипа сложно. Проще обстоит дело со вторым ответом. В предложениях «Поляк живет в Польше»; «Поляки обитают в Польше»; «Поляки в Польше» отсутствует какой-либо стереотип о польском народе. Предложения не несут никакой эмоционально-экспрессивной окраски, оценки польского народа, а объективно называют место их проживания (по крайней мере, большинства). В данном случае прослеживается связь с ответом на первый вопрос анкеты об ассоциациях, где в ядре ассоциативного поля оказался ответ «Польша».

На основании проведенного ассоциативного исследования можно сделать предварительные выводы относительно образа поляков в сознании русского молодого поколения. Рассмотренные в опросе наиболее частотные реакции на стимул «поляки» не несут в себе эмоционально-экспрессивных компонентов, не выражают оценки (ни положительной, ни отрицательной), а содержат нейтральные, объективные характеристики, связанные с польской нацией (например, место проживания). Те же характеристики, в которых присутствует эмоционально-экспрессивный компонент (например, анализируемая выше пословица), или содержится стереотип о поляках (например, поляки враги) не имеют массового характера, не являются ключевыми, закрепленными в сознании русской молодежи представлениями о поляках.

Для более точного доказательства этих предварительных выводов, была проведена методика семантического дифференциала (таблица 1) с целью выявления наличия или отсутствия тех или иных стереотипов о поляках. Опрос проводился по следующим шкалам: плохой – хороший, хитрый – наивный, жадный – щедрый, глупый – умный, чужой – близкий, злой – добрый, грустный – веселый, лживый – честный, враг – друг, вспыльчивый – уравновешенный, грубый – нежный, бедный – богатый, нерасторопный – ловкий, высокомерный – скромный, трусливый – смелый, предатель – патриот, свободный – невольный, покорный – бунтарь, терпеливый – сопротивляющийся, сильный – слабый, рассудительный – безрассудный, пьяный – трезвый.

Нулевой результат (т.е. «не такой и не такой») был выявлен по всем шкалам, кроме шкалы «глупый – умный». Так, по шкале «плохой – хороший» отметку «0» поставили 56 испытуемых, «хитрый – наивный» – 43, «жадный – щедрый» – 41, «чужой – близкий» – 42, «злой – добрый» – 53, «грустный – веселый» – 46, «лживый – честный» – 37, «враг – друг» – 52,

«вспыльчивый – уравновешенный» – 34, «грубый – нежный» – 71, «бедный – богатый» – 39, «нерасторопный – ловкий» – 38, «высокомерный – скромный» – 43, «трусливый – смелый» – 41, «предатель – патриот» – 33, «свободный – невольный» – 42, «покорный – бунтарь» – 49, «терпеливый – сопротивляющийся» – 39, «сильный – слабый» – 34, «рассудительный – безрассудный» – 52, «пьяный – трезвый» – 40.

Таблица 1

**Выявление стереотипов о поляках
с помощью методики семантического дифференциала**

Поляк:	-2	-1	0	1	2	Поляк:
плохой	5	15	56	16	5	хороший
хитрый	2	15	43	27	10	наивный
жадный	2	24	41	17	13	щедрый
глупый	5	7	37	44	4	умный
чужой	5	17	42	23	10	близкий
злой	9	10	53	25	0	добрый
грустный	1	8	46	30	12	веселый
лживый	0	30	37	28	2	честный
враг	4	10	52	24	7	друг
вспыльчивый	14	24	34	19	6	уравновешенный
грубый	2	13	71	9	2	нежный
бедный	5	18	39	28	8	богатый
нерасторопный	3	24	38	27	4	ловкий
высокомерный	2	17	43	30	5	скромный
трусливый	4	21	41	27	4	смелый
предатель	9	26	33	25	4	патриот
свободный	7	19	42	24	5	невольный
покорный	5	11	49	26	6	бунтарь
терпеливый	1	24	39	29	4	сопротивляющийся
сильный	6	25	34	24	8	слабый
рассудительный	3	21	52	13	8	безрассудный
пьяный	5	19	40	28	5	трезвый

По шкале «глупый – умный» преобладает ответ «1» (скорее умный). Так ответили 44 респондента.

К тому же, можно отметить, что по крайним отметкам «2» (например, хороший) и «-2» – «например, плохой» были даны самые низкие результаты, что свидетельствует о несформиро-

ванности однозначного, стереотипного образа поляков по той или иной шкале. Так, по шкалам «плохой – хороший» за оценку «2» – «хороший» проголосовали всего 5 опрошенных из 97, и за отметку «-2» – «плохой» проголосовали также 5 человек, «хитрый – наивный»: «2» – 10, «-2» – 2; «жадный – щедрый»: «2» – 13, «-2» – 2; «глупый – умный»: «2» – 4, «-2» – 5; «чужой – близкий»: «2» – 10, «-2» – 5; «злой – добрый»: «2» – 0, «-2» – 9; «грустный – веселый»: «2» – 1, «-2» – 12; «лживый – честный»: «2» – 7, «-2» – 0; «враг – друг»: «2» – 7, «-2» – 4; «вспыльчивый – уравновешенный»: «2» – 6, «-2» – 14; «грубый – нежный»: «2» – 2, «-2» – 2; «бедный – богатый»: «2» – 8, «-2» – 5; «нерасторопный – ловкий»: «2» – 4, «-2» – 3; «высокомерный – скромный»: «2» – 5, «-2» – 2; «трусливый – смелый»: «2» – 4, «-2» – 4; «предатель – патриот»: «2» – 4, «-2» – 9; «свободный – невольный»: «2» – 5, «-2» – 7; «покорный – бунтарь»: «2» – 6, «-2» – 4; «терпеливый – сопротивляющийся»: «2» – 4, «-2» – 1; «сильный – слабый»: «2» – 8, «-2» – 6; «рассудительный – безрассудный»: «2» – 8, «-2» – 3; «пьяный – трезвый»: «2» – 5, «-2» – 5.

Эти результаты говорят о сложности однозначного выбора того или иного качества, присущего определенному народу (в конкретном случае – полякам), что может свидетельствовать о незнании основных фактов истории взаимоотношений между нашими странами, особенностей культуры и менталитета польской нации. Это указывает на то, что русская молодежь не интересуется данным феноменом, и некоторые однозначные представления о поляках в сознании русских в прошлом утрачиваются, нейтрализуются.

Так как ни в анализе наиболее частотных ассоциаций, ни в методе семантического дифференциала не было выявлено тех стереотипов, которые были приведены в таблице 1, то имеет значение анализ зоны ближней и дальней периферии ассоциативных полей.

Стереотип родственного, братского народа отражен в следующих реакциях: «славяне», «братья» (по 4 ответа, находятся в зоне ближней периферии); «живут рядом с Россией», «соседи», «близкие к русским», «У каждого поляка в Легнице есть свой русский», «поляк – брат», «поляки – славянский народ», «поляки и русские – славянские народы». Эти ответы единичные и входят в зону дальней периферии.

Стереотип поляка-врага: «война» (7), «захват поляками Москвы в 1612 году» (6), «поляки в произведении «Тарас Бульба» (5), «войны» (5), «поляки-предатели» (5), «войны за территорию» (2) –

эти реакции входят в зону ближней периферии. Одиночные ответы, находящиеся в зоне дальней периферии – «враги», «предатели», «Советско-польская война», «вражда России и Польши».

Поляки-нехристи, басурмане. Такого стереотипа не выявлено. Но можно говорить о некоторых появлениях образа поляка, как чужого, другого, не такого как русский вне религиозной тематики: «иностранцы» (6), «другие» (3) – зона ближней периферии; «не изучены», «необычные фамилии», «зарубежье», «необычные», «дальняя сторонка», «поляки – иностранцы», «у поляков смешной язык» – зона дальней периферии.

Стереотип о гордом, надменном, хвастливом поляке: «Марина Мнишек из «Бориса Годунова» (6) (эти эпитеты присутствуют в описании Марины Пушкиным: «Что скажешь ты, надменная Марина?») – в зоне ближней периферии; «гордый», «гордый поляк» – зона дальней периферии.

Хитрые, лукавые поляки: «хитрый поляк» (5), «изворотливые» (2) – входят в зону ближней периферии; «лукавый поляк» – в зоне дальней периферии.

Стереотип глупого поляка: анекдоты: «Почему в Польше не готовят кубики льда? – Потеряли рецепт»; «Знаете, как приводится в действие польский парашют? – Он открывается автоматически ударом об землю» – находятся в зоне дальней периферии.

Стереотип поляка-страдальца, поляка-патриота: «Поляки не общество, а огромное национальное знамя» (3) – зона ближней периферии; «патриот», «несчастный поляк», «жалость», «брошенный поляк», «одиноким поляк», «грустный поляк», «поляки переживают» (зона дальней периферии).

Стереотип умного, ловкого поляка: «умный поляк» (7) – зона ближней периферии; «юркие поляки» – зона дальней периферии.

Поляк – олицетворение свободомыслия: «свобода», «свободные поляки» – находятся в зоне дальней периферии.

Стереотип о поляках как остроумном народе с развитым чувством юмора: «веселый поляк» (6), «веселые» (4) – из зоны ближней периферии.

Стереотип поляка-вора: «поляк – вор», «поляк спекулянт» – относятся к зоне дальней периферии.

Стереотип о поляке как о любителе роскоши: «дворец», «богатство», «богатый поляк», «богатенькие поляки» – все реакции из зоны дальней периферии.

Как видно из анализа, большинство из выделенных ранее стереотипов сохраняются в сознании отдельных индивидов. Но

поскольку все эти стереотипы входят в зону ближней и дальней периферии, то говорить об их устойчивом массовом характере нецелесообразно. К тому же, наиболее частотные в этой зоне ассоциации не превышают 7,2 % от общего числа опрошенных. В этих границах находятся и некоторые новые представления о поляках, которые не были представлены в исследовании ранее. Например, «добрые» с частотностью 6, «красивый поляк» (5), «вежливые» (2), «поляки бодряки», «тихие поляки», «шумные поляки», «щуплый поляк», «зоркий поляк», «поляк-драчун» и т.д. из зоны ближней периферии и дальней периферии.

Также интересным фактом является то, что многие ассоциативные реакции находятся в антонимических отношениях друг с другом. Например, «умный поляк» – «глупый поляк», «тихие поляки» – «шумные поляки», «веселые поляки» – «грустные поляки», «добрые поляки» – «злые поляки», «друзья – враги», «поляки отдыхают» – «поляки работают» и т.д. Все это говорит о несформированности определенного стереотипа о польском народе, отсутствии устойчивого представления о них в сознании русской молодежи. Об этом также свидетельствует тот факт, что большинство ответов были одиночными, т.е. в зоне дальней периферии.

Таким образом, можно сказать, что в сознании русской молодежи относительно образа поляка преобладают нейтральные характеристики. Стереотипы о поляках, которые создавались в течение длительного времени на основе исторических событий, культурного взаимодействия и в дальнейшем закреплялись в пословицах, поговорках, анекдотах, художественных прозаических и поэтических произведениях известных авторов, в данный момент утратили свою актуальность, нейтрализовались в среде русской молодежи. Доказательством данного тезиса можно считать результаты проведенного ассоциативного эксперимента и особенно ярко доказывает этот вывод анализ методики семантического дифференциала, приведенные выше. Если же в экспериментах и проявляются какие-либо стереотипы, то они не носят массового, всеобщего характера и как правило, находятся в зоне ближней и дальней периферии того или иного ассоциативного поля (например, стереотипы поляк-вор, поляк-брат, гордый поляк). Также, важно отметить, что в зоне ближней периферии самый частотный ответ не превышает 7,2 % всех общего числа ответов, а большая часть данных ассоциаций находится в зоне дальней периферии и носят, как правило, одиночный характер. В качестве доказательства можно привести и наличие большого числа характеристик, являющихся антонимами.

ЛИТЕРАТУРА

- Маслова В. А. Лингвокультурология : Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208 с.
- Мельникова В. А., Петрухин В. Я. Славяне и их соседи. Этнопсихологические стереотипы в средние века. – М. : Наука, 1990. 451 с.
- Павловская А. В. Этнические стереотипы в свете межкультурной коммуникации. – М. : Просвещение, 1998. 278 с.
- Поляки и русские: взаимопонимание и взаимонепонимание / Сост. А. В. Липатов, И. О. Шайтанов. – М. : Индрик, 2000. 240 с.
- Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. Русские: коммуникативное поведение. – М. : Флинта, 2006. 328 с.
- Садохин А. П. Межкультурная коммуникация. – М. : Альфа-М, 2006. 281 с.
- Сергеева А. В. Русские: стереотипы поведения, традиции, ментальность. – М. : Флинта, 2006. 313с.
- Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М. : Наука, 2000. 624 с.
- Фалькович С. Восприятие русскими польского национального характера и создание национального стереотипа поляка // Поляки и русские в глазах друг друга. – М. : Индрик, 2000. С. 45–72.